

PELCO, INC. CASE STUDY

Industry-Focused Specialization

With a customized approach to a full range of industries, the breadth of ENLASO's experience and capabilities include:

Medical, Pharmaceutical, and Biotech

IT Hardware and Software

Advertising and Marketing

Online Dating and Social Networking

Legal and Patent

Consumer Products

Finance and Accounting

Transportation

Telecommunications

Mobile and Wireless

Entertainment

CRM and ERP

Gaming

eLearning

Automotive

Energy



**ENLASO PROVIDES
ENTERPRISE LANGUAGE
SOLUTIONS TO BROADEN
YOUR GLOBAL CUSTOMER
BASE, INCREASE
REVENUES, AND
STRENGTHEN BRANDING
AND CUSTOMER LOYALTY.**

About Pelco

Pelco, Inc. (<http://www.pelco.com/>) by Schneider Electric is a world leader in the design, development, and manufacture of next-generation video and security systems. Renowned for product innovation and technological advancement, Pelco produces the security industry's most respected offering of discreet camera domes and enclosures, megapixel cameras, IP solutions, next-generation digital video recorders, full HD LCD displays, video matrix systems, and fiber optic transmission systems for video/data – and much more.

Projects

For nearly a decade now, ENLASO has been partnering with Pelco to help them localize their software and documentation localization projects into as many as 24 languages. More recently, software projects have included the localization of the Endura user interface – a powerful hardware/software platform that does not rely on any desktop operating system – as well as for their new Sarix technology – which is available in Pelco's IX Series Mega-Performance Cameras. ENLASO also provides extensive testing services for the Sarix technology projects, and maintains one central Translation Memory repository for all of Pelco's software localization projects. File types for localization usually include: .ts, .xml, .ini, .xls, and .txt.

ENLASO relies on Rainbow – a central component of the [Okapi Framework](#) – to parse and prep Pelco's project files for localization. As part of ENLASO's commitment to improve localization quality and costs, ENLASO recently ported its previously proprietary localization tools to the open source Okapi Framework. The project is hosted on Google-Code and additional information may be obtained by visiting: <http://code.google.com/p/okapi/>.

Challenges

Pelco's software localization projects often require ENLASO to identify new and changed content since Pelco frequently submits updates and partially-translated files after project start, thus requiring ENLASO to have to merge the updated strings with the previous version of the software.

**GENERATE
INTERNATIONAL
SALES AND DEVELOP
GLOBAL BRANDS
THROUGH LEADING-
EDGE LOCALIZATION
SERVICES AND
LANGUAGE
TECHNOLOGIES**

Languages

ENLASO has localized Pelco projects into the 24 following languages: French (France), Italian, Spanish (Latin America), German, Portuguese (Brazil), Russian, Simplified Chinese, Arabic, Turkish, Spanish (Spain), Swedish, Polish, Czech, Dutch, Hungarian, Bulgarian, Finnish, Norwegian, Lithuanian, Danish, Korean, Romanian, Traditional Chinese, and Greek.

Conclusion

The two companies' longstanding partnership resulted in preferential volume pricing, improved processes and the combining of translation memories, so that more words could be re-used. ENLASO also established a database-driven master glossary of highly technical terms and branded phrases, in order to improve consistency in translations.

Contact ENLASO

www.enlaso.com

marketing@enlaso.com

T: (303) 516-0857 x127

**SIMPLIFY TRANSLATION AND LOCALIZATION
PROCESSES AND IMPROVE PROJECT QUALITY,
COSTS, AND GLOBAL TIME-TO-MARKET.**

ENLASO Offices

Boulder, CO

4888 Pearl East Circle

Suite 300E

Boulder, CO 80301

T: (303) 516-0857

F: (303) 516-1701

Boise, ID

9543 W. Emerald Street

Suite 105

Boise, ID 83704

T: (208) 672-8500

F: (208) 672-8522



ISO 9001
FS 40617

ENLASO®